

*Ter zitting van 7 september 1995 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht tegen het feit dat sommige straat- en plaatsnamen van de Brusselse agglomeratie eentalig Nederlands zijn.*

*"Avenue du Vossegatlaan" in Ukkel, "Jagersveld" in Watermaal-Bosvoorde en "Hunderenveld" in St.-Agatha-Berchem worden door de klager als voorbeeld gegeven.*

*Conform de rechtspraak van de VCT zijn straatnamen, wanneer zij op voor het publiek zichtbare borden vermeld staan, berichten en mededelingen aan het publiek (cfr. advies 604 van 10 juni 1965 en 3.100 van 25 februari 1971).*

*In de gemeenten van de Brusselse agglomeratie moeten die borden tweetalig zijn krachtens artikel 18 van de S.W.T. (cfr. advies 2244 van 21.05.1970).*

*Binnen het Brusselse Gewest zijn er echter bepaalde straten of plaatsen die hun oorspronkelijke (in casu Vlaamse) naam bewaard hebben en niet werden vertaald.*

*In dat verband heeft de VCT geoordeeld dat sommige benamingen met een geschiedkundig of folkloristisch karakter, of die plaatsnamen of bijnamen zijn, niet vertaalbaar zijn zonder hun eigenheid te verliezen. Het gaat echter om een beperkt aantal gevallen (advies 20.039 van 10 november 1988).*

*De VCT acht de klacht ontvankelijk maar niet gegrond.*

*Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de klager.*